

# DIN EN 13731:2008-02 (D)

## Hebekissensysteme für Feuerwehr und Rettungsdienste - Sicherheits- und Leistungsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13731:2007

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen und Leistungsanforderungen.....	11
5.1 Allgemeines .....	11
5.2 Vollständiges Hebekissensystem.....	11
5.3 Schlauchleitungen und Kupplungen.....	11
5.4 Druckminderer .....	12
5.5 Steuerorgane .....	12
5.6 Druckmessgeräte .....	13
5.7 Sicherheitsventile.....	13
5.8 Hebekissen.....	13
5.9 Leistungsanforderungen .....	14
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen und den Leistungsanforderungen.....	15
6.1 Allgemeines .....	15
6.2 Vollständiges Hebekissensystem.....	15
6.3 Schlauchleitungen und Kupplungen.....	16
6.4 Druckminderer .....	16
6.5 Steuerorgane .....	17
6.6 Druckmessgeräte .....	17
6.7 Sicherheitsventile.....	17
6.8 Hebekissen.....	17
6.9 Feststellung der Übereinstimmung mit den Leistungsanforderungen .....	22
7 Benutzerinformationen .....	22
7.1 Allgemeines .....	22
7.2 Signale und Warneinrichtungen .....	22
7.3 Begleitdokumente .....	22
7.4 Kennzeichnung.....	22
7.4.1 Vollständige Hebekissensysteme.....	22
7.4.2 Komponenten .....	23
Anhang A (normativ) Benutzerinformation bei Lieferung .....	24
A.1 Allgemeines .....	24
A.2 Schulung .....	24
A.3 Sichere und effiziente Bedienung.....	24
A.4 Unterbringung und Reinigung .....	25
A.5 Inspektion, Prüfung, Instandhaltung.....	25
Anhang B (informativ) Schematisches Beispiel eines typischen Hebekissensystems .....	26
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG.....	27
Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG.....	28
Literaturhinweise .....	29